

Beträffande frilanspersonal anställer kommissionen, liksom parlamentet, sina konferenstolkar som tillfällig personal. Så har skett efter antagandet av rådets förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 628/2000 av den 20 mars 2000 om att ändra förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i gemenskaperna<sup>(?)</sup>. Genom denna nya förordning säkerställs lika behandling av tillfälliga konferenstolkar som anlitas av de Europeiska institutionerna, bland annat beträffande den obligatoriska pensionsåldern enligt tjänsteföreskrifterna för gemenskapernas tjänstemän. Som Europeiska institutioner kan därför varken kommissionen eller parlamentet anställa konferenstolkar som är äldre än 65 år. Detta följer av artikel 74 i anställningsvillkoren för övriga anställda, enligt vilken en tillfälligt anställd anställning upphör vid utgången av den månad då denne fyller 65 år.

Beträffande förtidspensionering tillämpar kommissionen inte dessa bestämmelser på konferenstolkar som den anställer.

<sup>(1)</sup> KOM(2000) 200 slutlig.

<sup>(2)</sup> EGT L 76, 25.3.2000.

(2001/C 350 E/097)

**SKRIFTLIG FRÅGA E-1204/01**  
**från Lord Inglewood (PPE-DE) till kommissionen**

(19 april 2001)

*Ämne:* Tillstånd att vaccinera mot mul- och klövsjuka

När tog Förenade kungarikets regering för första gången officiellt upp frågan om möjligheten att vaccinera mot mul- och klövsjuka i Förenade kungariket med EU:s ständiga veterinärkommitté?

**Svar från David Byrne på kommissionens vägnar**

(19 juni 2001)

Förenade kungariket tog upp frågan om eventuell vaccinering mot mul- och klövsjuka vid Ständiga veterinärkommitténs möte den 27 mars 2001.

Samma dag skickade ministeriet för jordbruk, fiske och livsmedel ett fax till kommissionen och bad den undersöka de omständigheter under vilka vaccinering av nötboskap för att bekämpa mul- och klövsjuka skulle kunna äga rum i Förenade kungariket och vilka villkor som skulle gälla om en sådan vaccinering skulle äga rum.

Den 28 mars 2001 yttrade sig Ständiga veterinärkommittén positivt om ett utkast till beslut i denna fråga, och beslutet antogs sedan av kommissionen som beslut 2001/257/EG av den 30 mars 2001 om fastställande av villkoren för bekämpning och utrotning av mul- och klövsjuka i Förenade kungariket med tillämpning av artikel 13 i direktiv 85/511/EEG<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 91, 31.3.2001.

(2001/C 350 E/098)

**SKRIFTLIG FRÅGA E-1210/01**  
**från Chris Davies (ELDR) till kommissionen**

(19 april 2001)

*Ämne:* Dödande av fåglar på Cypern

Kommissionen är väl medveten om påståendena om att omkring 20 miljoner fåglar, över hälften av dem migrerande europeiska sångfåglar, årligen fångas på Cypern med fågellim eller nät och dödas på ett rått och omänskligt sätt.

1. Hur lyckas kommissionen förena de försäkringar som lämnades vid sammanträdet den 26 mars 2001, av företrädaren för det blandade parlamentariska utskottet EU-Cypern, James Pond, om att de cypriotiska myndigheterna ser allvarligt på frågan om att verkställa landets lagstiftning om förbud mot att snara fåglar "och vidtar åtgärder", med utrikesminister Kasoulides totalt misslyckade försök att, som svar på en direkt fråga från mig vid detta sammanträde, lämna några som helst försäkringar om eller ens indikationer på att Cyperns regering vidtar, eller avser att vidta åtgärder för att, verkställa denna lagstiftning?
2. Hur många åtal gällande olaglig fågeljakt har årligen väckts på Cypern sedan förhandlingarna om anslutning till EU inleddes?
3. Betraktar kommissionen utrikesminister Kasoulides yttrande vid det blandade parlamentariska utskottets sammanträde om att han "inte trodde att de verkställande myndigheterna skulle blunda om de såg fågelsnaring äga rum på bar gärning", som en tillräcklig signal om att kraftfulla åtgärder vidtas av de cypriotiska myndigheterna i fråga om att verkställa den egna lagstiftningen?
4. Vilka krav kommer kommissionen att ställa på den cypriotiska regeringen när det gäller att bevisa att den kommer att respektera både bokstaven och andan i habitats- och fågelskyddsdirektiven, innan kommissionen slutligen godkänner miljökapitlet i anslutningsförhandlingarna med Cypern?

### Svar från Günter Verheugen på kommissionens vägnar

(12 juni 2001)

Kommissionen är väl medveten om att ett mycket stort antal fåglar infångas och dödas illegalt på Cypern. Frågan har redan väckts i parlamentet och har varit föremål för ett flertal rapporter. Tjänstemän från kommissionen har diskuterat problemet med de cypriotiska myndigheterna vid överläggningar om miljöfrågor. Verksamheten i fråga är olaglig på Cypern och myndigheterna har informerat kommissionen om att de skall förstärka ansträngningarna i syfte att effektivt verkställa ifrågavarande lag.

Genom anslutningsförhandlingarna och andra förberedelser inför ett medlemskap i EU, är de cypriotiska myndigheterna väl medvetna om de krav som ställs på en medlemsstat vad beträffar gemenskapens miljölagstiftning, vilken även innefattar miljöskyddslagstiftningen. Cypern, liksom övriga kandidatländer, uppmantras aktivt att respektera denna lagstiftning före anslutningen. Landet är även avtalspart i Bernkonventionen om bevarande av Europas naturliv och livsmiljöer.

Kommissionen bevakar ingående kandidatländernas förberedelser för att införliva och genomföra gemenskapens naturskyddslagstiftning ("livsmiljödirektivet", rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter <sup>(1)</sup>) och "fågelskyddsdirektivet", rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar <sup>(2)</sup>), som en del av miljökapitlet inom ramen för anslutningsförhandlingarna.

Cypern, liksom övriga kandidatländer, måste tillämpa de skyddsåtgärder som beskrivs i artikel 6.2, 6.3 och 6.4 i direktiv 92/43/EEG om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter på samtliga platser som finns uppförda på listan för platser som är kvalificerade för Natura 2000-nätet vid anslutningen. Likaså måste Cypern genomföra de skyddsåtgärder som krävs enligt direktiv 79/409/EEG om vilda fåglar vid anslutningen. Genom sin delegation i Cypern kommer kommissionen att fortsätta att övervaka landets framsteg med avseende på harmoniseringsprocessen och upprättandet av den administrativa kapacitet som krävs för att genomföra gemenskapens regelverk.

<sup>(1)</sup> EGT L 206, 22.7.1992.

<sup>(2)</sup> EGT L 103, 25.4.1979.